

Lista de Tarife a Vodafone Romania

I. Preambul

1. Tarifele mentionate in prezenta anexa sunt exprimate in EURO (€) si nu includ TVA.
2. Tarifele sunt asociate serviciilor de interconectare furnizate de Vodafone asa cum sunt ele descrise in Anexele Acordului.
3. In cuprinsul acestei anexe, prin (terminare din/in) Vodafone, Vodafone fix si Vodafone mobil se intelege:
Vodafone = Vodafone mobil si Vodafone fix
Vodafone mobil = plajele de numerotatie conform LURN Vodafone
Vodafone fix = plajele de numerotatie conform LURN Vodafone

II. Tarife terminare apeluri in retea Vodafone

1. Serviciul de terminare a apelurilor in retea Vodafone:

Tarifele asociate serviciului Vodafone de terminare a apelurilor sunt descrise in urmatoarul tabel:

| Nr. Crt. | Descriere | Tarif | Moneda | Unitatea de masura | Nota |
|----------|--------------------------------------|---------|--------|--------------------|---|
| 1 | Tarif de terminare in Vodafone mobil | 0,0076 | Euro | minut real | Aplicabil de la 1 ianuarie 2020 |
| 2 | Tarif de terminare in Vodafone fix | 0,00098 | Euro | minut real | Aplicabil de la 1 <u>noiembrie 2020</u> |

Nota: prin minut real se intelege tarifar la secunda din prima secunda.

III. Tarife Vodafone pentru servicii asociate interconectarii

1. Serviciul de implementare si folosire a capacitatii de interconectare a Vodafone

Tarifele asociate serviciului de implementare si folosire a capacitatii de interconectare a Vodafone sunt descrise in urmatoarul tabel:

1.1 Tabel tarife asociate Punctului de Acces

| Nr. crt. | Denumire serviciu | Tarif | Moneda | Modalitatea de aplicare | Observatii |
|----------|--|-------|--------|-------------------------|--|
| 1 | Configurare Operator în punct de acces (PoA) | 578 | Euro | per PoA | Tariful include instalarea primului port în comutator și conectarea primei legături de interconectare, indiferent de capacitatea portului sau a legăturii. |
| 2 | Reconfigurare Operator în punct de acces (PoA) | 565 | Euro | per PoA | Tariful include reconfigurarea unui port în comutator și reconfigurarea unei legături de interconectare, indiferent de capacitatea portului sau a legăturii. |
| 3 | Desființare Operator din punct de acces (PoA) | 175 | Euro | per PoA | Tariful include dezinstalarea tuturor porturilor în comutator și a tuturor legăturilor de interconectare existente în |

| | | | | | PoA. |
|---|---------------------------------|-----|------|---------------------|---|
| 4 | Instalare port în comutator | 285 | Euro | port | Tarife aplicabile începând cu al doilea port în comutator, indiferent de capacitatea portului. |
| 5 | Reconfigurare port în comutator | 255 | Euro | port | |
| 6 | Dezinstalare port din comutator | 97 | Euro | port | Tarif aplicabil în cazul dezinstalării portului, cu menținere partener în PoA. Tarif valabil indiferent de capacitatea portului. |
| 7 | Chirie lunară port de 2 Mbps | 39 | Euro | port de 2 Mbps/lună | Se tarifeaza conform prevederilor de la art. 1.2 – 1.5 |
| 8 | Chirie lunară port STM1 | 333 | Euro | port STM1/lună | Se tarifeaza conform prevederilor de la art. 1.2 – 1.5 |

Nota: tarifele asociate Serviciului de implementare si folosire a capacitatii de interconectare a Vodafone se aplica incepand cu data de 1 aprilie 2014.

1.2 Tarifele asociate chiriilor lunare se vor aplica **ponderat**, in functie de volumele de trafic schimbate intre Parti, conform formulei:

$$S_p = S_t * T_O / T_{total}^1$$

unde:

S_p = suma de plata ce urmeaza a fi facturata de Vodafone

S_t = suma totala a tarifelor care se aplica ponderat

T_O = traficul total la nivel de serviciu terminat de Operator in reseaua Vodafone

T_{total} = total trafic la nivel de serviciu schimbat intre Parti (suma intre traficul terminat de Operator in reseaua Vodafone si traficul terminat de Vodafone in reseaua Operatorului).

Nota: daca traficul total este 0 (zero), atunci formula de mai sus nu se aplica iar Operatorul va suporta integral tarifele.

1.3 Facturarea chiriilor lunare, se va face in baza datelor de trafic intrare / iesire masurate de Vodafone.

1.4 Daca legaturile de interconectare sunt configurate unidirectional, dinspre Operator catre Vodafone, tarifele prezentate la art. 1.1 de mai sus vor fi platite integral de catre Operator.

1.5 In cazul legaturilor de interconectare configurate bidirectional, pentru furnizarea serviciilor mentionate la pozitiile 1-6 din tabel, niciuna dintre Parti nu va factura aceste servicii. In cazul in care unul sau mai multe dintre serviciile de la pozitiile 1-6 din tabel sunt prestate doar de Vodafone, asa cum reiese din descrierea serviciilor Partilor din prezentul contract, Vodafone va factura serviciile respective.

2. Serviciul Vodafone de Linii Inchiriate pentru interconectare

Tarifele asociate serviciului Vodafone de linii inchiriate pentru interconectare sunt descrise in urmatorul tabel:

2.1 Tabel tarife asociate serviciului Vodafone de linii inchiriate

| Nr. | Denumire serviciu | Tarif | Moneda | Modalitatea | Observații |
|-----|-------------------|-------|--------|-------------|------------|
|-----|-------------------|-------|--------|-------------|------------|

| crt. | | | | de aplicare | |
|------|---|------|------|-------------------------|--|
| 9 | Reconfigurare (reorientare) a legăturilor de interconectare fără modificarea segmentului legăturii de interconectare dintre Vodafone și punctul de interconectare (PoI) | 411 | Euro | primul circuit (E1) | Tarif aplicabil pentru primul circuit E1 din legăturile de interconectare reorientate. |
| | | 91 | Euro | pe E1 | Tarif aplicabil pentru fiecare din celelalte circuite E1 rămase din legăturile de interconectare reorientate. |
| 10 | Instalare/dezinstalare echipament de transmisiuni | 17,8 | Euro | ora | Tariful final se calculează pe bază de deviz, aplicând tariful orar stabilit, indiferent de capacitatea echipamentului de transmisiuni. Instalarea echipamentului de transmisiuni este aplicabilă doar în situația interconectării la sediul Operatorului, în cazul configurării bidirecționale a legăturii de interconectare. |
| 11 | Conectarea legăturii de interconectare | 96 | Euro | legatura | Tarife aplicabile începând cu a doua legătură de interconectare, indiferent de capacitatea acesteia. |
| 12 | Reconfigurarea legăturii de interconectare | 90 | Euro | legatura | |
| 13 | Desființarea legăturii de interconectare | 68 | Euro | legatura | Tarif aplicabil în cazul desființării unei legături de interconectare, cu menținere partener în PoA. Tarif valabil indiferent de capacitatea legăturii de interconectare. |
| 14 | Chirie lunară legătură de interconectare de 2 Mbps, interconectare la distanță (în spațiul Vodafone sau la un punct intermediar) | 164 | Euro | legătură de 2 Mbps/lună | Tarif aplicabil pentru legături de interconectare de 2 Mbps de maxim 50 de km. |
| 15 | Chirie lunară legătură de interconectare de 2 Mbps, interconectare în spațiul Vodafone, în camera de tragere | 21,7 | Euro | legătură de 2 Mbps/lună | - Se tarifează conform prevederilor art. 2.2 – 2.5 . |
| 16 | Chirie lunară legătură de interconectare, 2 Mbps, interconectare în clădirea Vodafone (colocare) | 0,8 | Euro | legătură de 2 Mbps/lună | - Se tarifează conform prevederilor art. 2.2 – 2.5 . |
| 17 | Chirie lunară legătură de interconectare de STM1, interconectare la distanță (în spațiul Operatorului sau la un punct intermediar) | 6048 | Euro | legătură STM1/lună | Tarif aplicabil pentru legături de interconectare de STM1 de maxim 50 de km. |
| 18 | Chirie lunară legătură de interconectare STM1, interconectare în spațiul Vodafone, în camera de tragere | 209 | Euro | legătură STM1/lună | - Se tarifează conform prevederilor art. 2.2 – 2.5 . |
| 19 | Chirie lunară legătură de interconectare STM1, interconectare în clădirea Vodafone (colocare) | 1 | Euro | legătură STM1/lună | - Se tarifează conform prevederilor art. 2.2 – 2.5 . |

Nota: tarifele asociate Serviciului de linii închiriate a Vodafone se aplica începând cu data de 1 aprilie 2014.

Pentru circuite cu lungime mai mare de 50 km, tarifele liniilor închiriate se definesc în funcție de soluția tehnică identificată, dacă Vodafone o poate oferi.

2.2 Tarifele asociate chiriilor lunare se aplica **ponderat**, in functie de de volumele de trafic schimbate intre Parti, conform urmatoarei formule:

$$S_p = S_t * T_O / T_{total}^1$$

unde:

S_p = suma de plata ce urmeaza a fi facturata de Vodafone

S_t = suma totala a tarifelor care se aplica ponderat

T_O = traficul total la nivel de serviciu terminat de Operator in reseaua Vodafone

T_{total} = total trafic la nivel de serviciu schimbat intre Parti (suma intre traficul terminat de Operator in reseaua Vodafone si traficul terminat de Vodafone in reseaua Operatorului).

Nota: daca traficul total este 0 (zero), atunci formula de mai sus nu se aplica iar Operatorul va suporta integral tarifele.

2.3 Facturarea chiriilor lunare, se va face in baza datelor de trafic intrare / iesire masurate de Vodafone.

2.4 Daca legaturile de interconectare sunt configurate unidirectional, dinspre Operator catre Vodafone, tarifele prezentate la art. 2.1 de mai sus vor fi platite integral de catre Operator.

2.5 In cazul legaturilor de interconectare configurate bidirectional, pentru furnizarea serviciilor mentionate la pozitiile 9 si 11-13 din tabel, niciuna dintre Parti nu va factura aceste servicii. In cazul in care unul sau mai multe dintre serviciile de la pozitiile 9 si 11-13 din tabel sunt prestate doar de Vodafone, asa cum reiese din descrierea serviciilor Partilor din prezentul contract, Vodafone va factura serviciile respective.

IV. Tarife Vodafone asociate serviciului de portabilitate a numerelor

1. Tarife percepute de Vodafone pentru numere portate din reseaua Vodafone in reseaua Operatorului:

| Nr. crt. | Numar Portat din reseaua Vodafone in reseaua Operatorului | Tarif | Moneda |
|-----------------|--|--------------|---------------|
| 1 | Nr. non-geografic pentru servicii de telefonie mobila | 2,13 | Euro |
| 2 | Nr. independent de locatie; Numar geografic | 4,64 | Euro |

Pentru facturarea acestui serviciu se ia in calcul, numarul de portari din reseaua Vodafone in reseaua Operatorului inregistrat de BDC in perioada: prima zi a lunii care se factureaza, ora 00:00 – ultima zi a lunii care se factureaza, ora 23:59.

2. Tarif de interogare baza de date portabilitate:

Tariful perceput de Vodafone pentru apeluri catre numere portate in alte retele este descris in urmatorul tabel:

| Nr. crt. | Descriere | Tarif | Moneda | Unitatea de masura |
|----------|--|--------|--------|--------------------|
| 1 | Tarif de interogare baza de date portabilitate | 0,0024 | Euro | apel |

Acest tarif poate suferi modificari, in sensul cresterii lui, dupa stabilirea furnizorului BDC si a tarifelor pe care utilizatorii BDC trebuie sa le plateasca acestuia.

3. Tarife percepute de Vodafone pentru apeluri catre numere portate in alte retele:

Tarifele percepute de Vodafone pentru apeluri catre numere portate in alte retele sunt descrise in urmatorul tabel:

| Nr. Crt. | Descriere | Tarif | Moneda | Unitatea de masura | Nota |
|----------|---|---------|--------|-------------------------|---|
| 1 | Tarif de terminare apel catre numere portate in retele fixe nationale | 0,00498 | Euro | minut real ¹ | Aplicabil de la 1 <u>noiembrie 2020</u> |
| 2 | Tarif de terminare apel catre numere portate in retele mobile nationale | 0,0116 | Euro | minut real ¹ | Aplicabil de la 1ianuarie 2020 |

Nota:

unde prin minut real se intelege tarificare la secunda din prima secunda.

¹ In situatia in care tariful de terminare al unuia sau mai multor operatori din tabelul de mai sus vor fi stabilite sau modificate de catre autoritatea competenta, tarifele de terminare apel catre numere portate in retelele operatorilor respectivi se vor modifica corespunzator cu diferenta dintre tarifele de terminare ale acestor operatori, aplicabile Vodafone, la momentul incheierii prezentului Acord si tarifele nou reglementate.

4. Tarifele Vodafone, detaliate la art. 2. si art. 3. de la sectiunea IV „Tarife Vodafone asociate serviciului de portabilitate a numerelor”, se vor aplica dupa cum urmeaza:

4.1. Daca apelul transmis catre Vodafone are RN (18xyz) apartinand Vodafone, Operatorul va plati catre Vodafone:

- a. tarif de terminare in Vodafone fix, daca apelul se termina in Vodafone fix;
- sau
- b. tarif de terminare in Vodafone mobil, daca apelul se termina in Vodafone mobil.

4.2. Daca apelul transmis catre Vodafone nu are RN (18xyz) si B number apartine Vodafone, Operatorul va plati catre Vodafone:

- a. tarif de interogare baza de date portabilitate;

si unul din tarifele de mai jos in functie de destinatia apelului:

- b. tarif de terminare in Vodafone fix, daca apelul se termina in Vodafone fix;
- c. tarif de terminare in Vodafone mobil, daca apelul se termina in Vodafone mobil;
- d. tarif de terminare apel catre numar portat in retele fixe nationale, daca apelul se termina in alta retea fixa nationala;
- e. tarif de terminare apel catre numar portat in retele mobile nationale, daca apelul se termina in alta retea mobila nationala.

V. Tarif rezervare capacitate:

Tariful perceput de Vodafone pentru rezervarea capacitatii este descris in urmatorul tabel:

| Nr. crt. | Denumire serviciu | Tarif | Moneda | Modalitatea de aplicare | Observații |
|----------|---|-------|--------|-------------------------|---|
| 20 | Rezervare capacitate comandată în avans | 200 | Euro | comandă | Tarif fix, indiferent de dimensiunea comenzii de rezervare capacitate. Suma plătită de Operator pentru rezervarea capacității comandate în avans se va deduce din tarifele de instalare a capacității. Serviciu aplicabil atunci când între operatori există înțelegeri prealabile de prognozare a capacităților de interconectare, cu excepția celor care realizează interconectarea inițială. |

Nota:

- se aplica conform articolului 3 „Tarife in avans” din Anexa „Planificare”
- tariful „Rezervare capacitate comandata in avans” se aplica incepand cu data de 1 aprilie 2014.

VI. Tarif comanda neprognozata:

Tarifele percepute de Vodafone pentru Comenzi neprognozate sunt descrise in urmatorul tabel:

| Nr. crt. | Denumire serviciu | Tarif | Moneda | Modalitatea de aplicare | Observații |
|----------|---|-------|--------|-------------------------|--|
| 21 | Comandă neprognozată, de creștere a capacității | 407 | Euro | comandă | Tarife suplimentare fixe, indiferent de dimensiunea comenzii și a numărului de fluxuri, atunci când este solicitată modificarea față de prognoză. Tarifele se aplică atunci când între operatori există înțelegeri prealabile de prognozare a capacităților de interconectare, cu excepția celor care realizează interconectarea inițială. Tarifele includ și implementarea comenzii neprognozate. |
| 22 | Comandă neprognozată, de reducere a capacității | 197 | Euro | comandă | |

Nota:

- se aplica conform articolului 4 „Comenzi de capacitate” din Anexa „Planificare”
- tarifele aferente comenzilor neprognozate se aplica incepand cu data de 1 aprilie 2014.

VII.Tarif implementare numere de rutare (RN)

| Nr. crt. | Descriere | Tarif | Moneda | Unitatea de masura |
|----------|------------------------------------|-------|--------|---------------------------|
| 1 | Tarif implementare numar de rutare | 15 | Euro | RN per centrala Vodafone* |

Nota * : implementarea se va efectua in toate cele 8 centrale ale Vodafone.

VIII. Tarif de repunere in functiune a serviciului

Tariful perceput de Vodafone pentru repunerea in functiune a unui serviciu suspendat este descris in urmatatorul tabel

| Nr. crt. | Denumire serviciu | Tarif | Moneda | Modalitatea de aplicare | Observații |
|----------|---|-------|--------|-------------------------|---|
| 23 | Reconectarea serviciului suspendat anterior | 186 | Euro | serviciu suspendat | Se aplică atunci când se repune în funcțiune un serviciu suspendat, conform prevederilor contractuale dintre părți. |

Nota: Tariful aferent reconectării serviciului suspendat anterior se aplica incepand cu data de 1 aprilie 2014

OPERATOR

VODAFONE ROMANIA S.A.

Florina Tanase

Director Senior / Juridic si Afaceri Publice

Data:

Data:

Mihail Tarniceanu

Manager Senior / Reglementari, Roaming si Interconectare

Data: